



LIULI

琉璃藝術
特刊



在世界的頂尖博物館
看見楊惠姍Loretta H. Yang!

東方琉璃藝術的先鋒者——
Antoine Leperlier眼中的楊惠姍、張毅



LIULIGONGFANG
全球的服務 永遠的琉璃工房
Worldwide Service Forever LIULIGONGFANG
www.liuli.com e-mail: twservice@liuli.com

台灣
www.liuli.com
e-mail: twservice@liuli.com
客服專線: 0800-060-085

United States
www.liuliusa.com
tel: 909-861-0288
LIULIGONGFANG (U.S.A.) INC.
1440 Bridgegate Dr. Suite 380
Diamond Bar, CA 91765

東方琉璃藝術的先鋒者

Antoine Leperlier 眼中的楊惠姍、張毅

繼1993年、1998年琉璃工房兩度於北京故宮博物院展覽後，2013年4月，楊惠姍與張毅兩人首度大型聯展《琉璃之人間探索》，再度走進華人世界最受矚目的藝術殿堂——北京中國美術館，成為中國美術館創立50周年之際的重要大展。本期特刊特別選錄，法國當代最重要的玻璃藝術家、百年脫蠟鑄造傳人Antoine Leperlier於展覽開幕時的精采致詞內容，與讀者共享。

非常高興今天來到這裡，很抱歉我必須用法文致辭，因為英文對法國人來說實在太難了，而中文對法國人又是更難。

世人的認知，法國是在玻璃藝術上的先鋒開創者，玻璃這個材質，在法國的藝術裡已經有100年的歷史，最有名的，最為人所知就是Emile Gallé，以及我的祖父Francois Décorchemont先生（註），還有其它許許多多的藝術家們，他們在玻璃材質上，開創了一百年的世界。而今天我在這裡看到，楊惠姍小姐、張毅先生，他們在東方開創了另外一個嶄新的時代。

（註：Antoine的祖父，Francois Décorchemont，是19世紀末法國玻璃藝術最輝煌時代——新藝術時期，最重要的玻璃藝術大師。他的名字，相當於法文的Pâte-de-verre玻璃脫蠟鑄造法。）

大家都知道，Emile Gallé，他並不像楊惠姍小姐、張毅先生，以琉璃脫蠟鑄造這個方式創作，他用的是傳統的玻璃吹製，然後再用雕刻刀進行雕刻，這其實是Gallé先生在當時——100年前——受到東方傳到法國去的藝術影響，想要創作仿自於東方的印象。是100年前的試驗。

而文化的交流就是這麼的巧妙，在100年前，法國人想要仿製一種東方的情懷，去創作類似於東方作品的感覺。而今天楊惠姍小姐和張毅先生，他們又從法國的藝術家那裡得到啟發，創造了另外一種新的東方情懷。所以文化的交流就是這樣，從東方流到了西方，今日又從西方流回了東方。我覺得我真是太幸運了，因為當年我的祖父是法國玻璃界的先鋒，今日在我的時代，我又認識了在東方琉璃界的先鋒，我認識了兩代先鋒，這真是太了不起了！

我第一次見到楊惠姍小姐的作品，是在1994年義大利威尼斯的玻璃展上，那時候所有的西方藝術家都嚇壞了，一直看著楊惠姍小姐的作品說，「這是怎麼做的？」、「這個東方女子到底是誰？」、「她怎麼有這麼高超的技巧」……嚇倒了一票西方藝術家。

大家都知道法國人是非常自大的，所以我們吃驚的原因，是覺得這樣的玻璃技術只有在法國才有，怎麼會在東方女子的手中出現呢？驚嚇之後就馬上追問她，「你怎麼做的？」、「請問你怎麼做的？」當時我也不太會講英文，當然也不會講中文，支支吾吾交流了一番之後，從楊惠姍小姐的口中，我們覺得問錯了問題，我們問的不應該是如何做這樣子的技巧，而是為何她要選擇琉璃這個材質來表現。

所以今天在這裡，我要說的是，楊惠姍和張毅，他們兩位，我們不能說他們是「玻璃工業者」、「琉璃工藝者」，他們是真正的藝術家，是真正的哲學家，因為他們的哲學理念，所以他們選擇了琉璃澄淨透明的特質，和他們思想的概念方式相近，所以才表現出這樣的作品，而這樣的呈現方式，是一個真正的藝術家，真正的哲學家才能做到的，而不僅僅是追求工藝和技巧的完美。



法國玻璃藝術家 Antoine Leperlier 於《琉璃之人間探索——楊惠姍、張毅聯展》展覽開幕時，上台祝賀致詞。



左起：法國藝術家 Antoine Leperlier、楊惠姍、張毅、美國藝術家 Steven Weinberg。

像各位可以在展廳中看到的《無相無無相》系列，表現透明的純淨的琉璃的質感，這個不只是技巧上面很難去表現，它也呈現了我們在宗教層面，非常困難的一種哲學性思考，將腦中很難詮釋的、抽象的想法，去用一個實際眼睛可以看到的材質表現出來。而在大型的花的作品上，我們也看出來，很多時候我們在夢中看到的景象是沒有辦法分辨出大小的，楊惠姍和張毅的作品呈現了很多我們在夢中看到的景象，而這種景象是平常的人可能用手繪或其它方式表現出來，而他們用琉璃這樣的材質做出來。琉璃，恰好是人的思考裡面，幻想裡面，對於「變化無端」的最好的詮釋材質。

我們都知道，楊小姐的作品，表現出琉璃透明、清澈、流動的感覺，張毅先生則是表現出琉璃另外一種暗沉、暗啞的、不透明的感覺，他們兩位的作品，恰好是相反，但是卻又互補的個性。像這樣不同的表現材質、作品的方法，他們兩人的個性看起來這麼不同，雖然我對於東方哲學的研究並不是太深，但我覺得這恰恰表現東方哲學裡面陰和陽的關係，我們也可以說他們兩個一個是光，一個是影；一個是天，一個是地，呈現了他們不同的個性，但是又互補得完美無瑕。

最後我再補充一句我今天的感想，今天，在全世界來說，中華文化佔有一個非常重要的位置，而楊惠姍小姐、張毅先生，作為藝術家，在琉璃這個材質的表現上，是一個非常前進的先鋒，而現在不僅是琉璃的時代，也是中國琉璃的時代。



在展覽現場，法國玻璃藝術家 Antoine Leperlier 與楊惠姍、張毅熱烈地討論兩位藝術家的展出作品。

在世界的頂尖博物館 看見楊惠姍 Loretta H. Yang!

在世界的藝術史中，玻璃藝術的篇章很晚才出現，法國Art Nouveau新藝術時期，當第一個人在玻璃上簽下名字，開始有了所謂的「玻璃藝術glass art」，玻璃藝術家的出現距今不過短短150年。

1987年，琉璃工房創立的時候，世界玻璃藝術史裡沒有一個華人藝術家。楊惠姍、張毅，帶領著琉璃工房，在一無所知毫無經驗的情況下，日以繼夜一步步地摸索建立了Pâte-de-verre脫蠟鑄造法技術的流程，現代中國琉璃藝術，終於再度接續上了兩千年前中國的工藝文化。從此玻璃藝術史上，有了第一個華人的名字——楊惠姍，Loretta H. Yang。

多年來，楊惠姍、張毅的琉璃創作受到多家國際知名博物館收藏肯定，如北京故宮博物院、美國康寧博物館、英國維多利亞與亞伯特博物館……等，本期LIULI琉璃藝術特別精選12家重量級博物館及典藏機構，一窺「琉璃」如何在世界各地，與古今中外的藝術作品交會出燦爛的火花！

(本期博物館報導依琉璃作品收藏年代前後排序)



走進紫禁城的重重宮闕

——北京故宮博物院
The Palace Museum

北京故宮博物院

地址：北京市東城區景山前街4號

開放時間：故宮博物院全年開放，

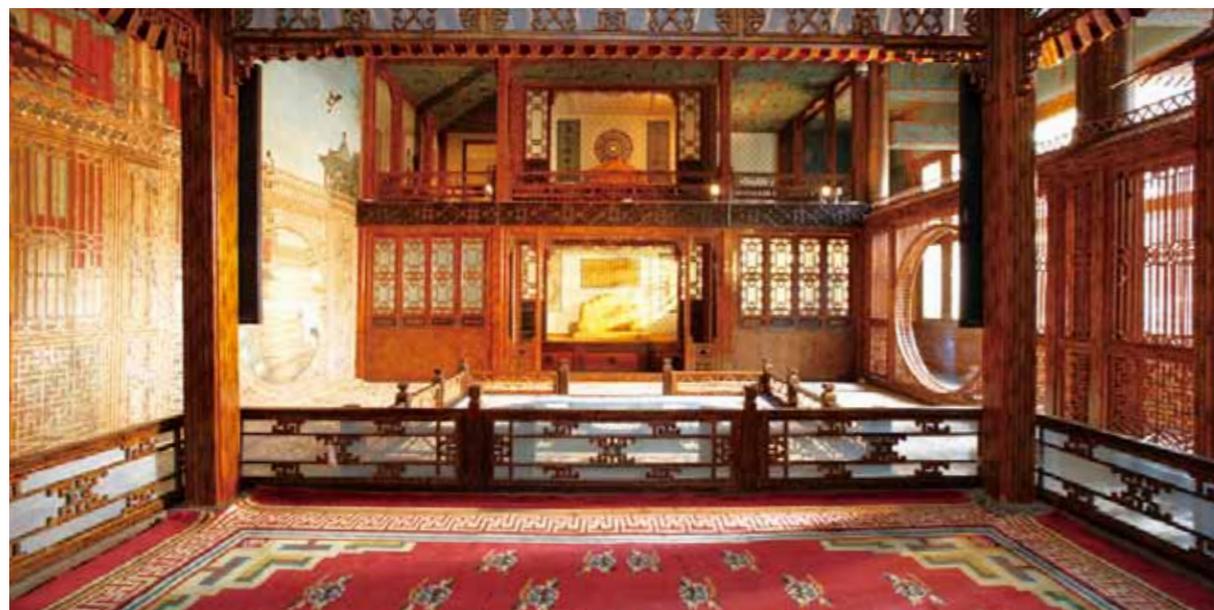
淡、旺季及法定假期會延長或縮短開放時間，請隨時注意網站的公告。

休館日：每周一下午休館，但法定假日和每年7月1日至8月31日除外

網址：www.dpm.org.cn



故宮是東方最大宮殿博物館。



沿著史跡探幽，宮藏精華薈萃。

北京故宮的生命線，就依附在紫禁城宮殿中，順著它的文化脈絡生長延伸。

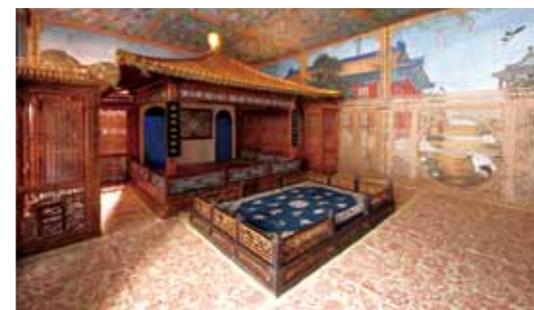
昔日皇宮禁地的重重宮闕，既是收藏明清皇室珍寶的巨大寶庫，也是記載明清宮廷歷史的鮮活檔案。

成立於1925年的北京故宮博物院，建立在明清兩朝皇宮——紫禁城的基礎上。歷經五百年興衰榮辱，帝王宮殿的大門終於向大眾敞開。

北京故宮博物院絕無僅有的獨特藏品，便是世界上規模最大、保存最完整的紫禁城木結構宮殿建築群，它是古代殿宇藝術的傑作，也是全人類的珍貴文化遺產。走進北京故宮博物院，沿中軸線前行，從起伏跌宕的建築樂章中可以感受盛世皇朝的博大胸懷；可以透過東西六宮精巧的陳設和內廷園囿雅致的格局，捕捉宮廷生活的溫婉氣息；可以從養心殿東暖閣卷起的黃紗簾中，追溯百年前中華民族內憂外患的歷史滄桑。

建立雲端數位故宮

步入新世紀以來，北京故宮博物院開展了歷史上規模最大的維修工程，在讓古老的紫禁城煥發新生的同時，也向大眾生動地展示著彌足珍貴的傳統建築工藝。當前，北京故宮博物院的研究人員正在對古建築、院藏文物、宮廷歷史文化遺存、明清檔案、清宮典籍和近80年的故宮博物院歷程進行著更為深入細緻的研究。建立起完整的「故宮學」體系，意在向世界揭示紫禁城中蘊涵的博大精深的中華民族智慧和 Cultural 精神。



走進故宮，感受昔日皇城風采。

曾經受經濟條件和技術的限制，北京故宮博物院和昔日殿宇重重的帝王宮殿一樣，總是蒙著神秘的面紗。近10年來，步入資訊化時代，故宮博物院利用最先進的數位化技術和設備，在虛擬的時空中建立起一座和紫禁城同樣輝煌的「數位故宮」。北京故宮博物院正以越來越開放的姿態，邀請大家走進這片曾經神秘的領地，走進中華傳統文化的聖殿。

收藏故事

1993年，琉璃工房在中國北京故宮博物院永壽宮首次展覽，成為兩岸開放交流以來，第一個在北京故宮博物院展出的台灣藝術團體。既要通過中國文化部、國家文物局等單位考慮評鑒，又要克服內部反對聲浪，琉璃工房能夠登陸實屬不易。24天展期中，舉辦專家座談會6次，故宮博物院隨後收藏楊惠嫻創作的〈金佛手藥師琉璃光如來〉、〈阿彌陀佛〉等7件作品，並破格頒發收藏證書。1998年，在這個曾為琉璃工房和中國古琉璃藝術搭起傳承通路的重要地，二度展出，故宮並收藏〈天地之間〉及〈生生不息〉兩件作品。

對一直強調向文化學習的琉璃工房而言，這是成立以來莫大的鼓舞，因琉璃工房堅持琉璃，堅持民族文化的琉璃。在北京故宮首展中，不但展示了琉璃工房的創作，更將一只漢朝中山靖王耳杯從河北博物館借出，陳列在展覽廳中央，文字標題是：「我們的一切，從這裡開始。」

琉璃工房楊惠嫻、張毅、諸君子，以搜集、寶藏中國古代玻璃為大任，以融古今玻璃工藝成就為鵠的，數年中收藏日富、技藝日精，文藝燦然大成……

——前北京故宮博物院院長呂濟民

琉璃工房的玻璃製品，正是繼承了中國工藝的傳統並加以發揚光大，她還吸收了當今西方玻璃工藝的最新成果，創造了中國現代的純藝術玻璃，這是一次劃時代的進步，值得稱道。

——前北京故宮博物院副院長楊伯達

〈金佛手藥師琉璃光如來〉，25X26X50cm，
1993年典藏於中國北京故宮博物院，1996年典藏於香港徐氏藝術館。



屹立千年的佛門古剎

——日本奈良藥師寺 Yakushiji Temple

藥師寺不但在佛教界地位崇高，
在藝術收藏界更是權威，
高田好胤一心恢復藥師寺伽藍大業的志願，
留下代代相傳的不思議功德。



奈良藥師寺

地址：日本奈良市西之京町
網址：www.nara-yakushiji.com
開放時間：8：30—17：00



〈藥師琉璃光如來〉被奉納於供信眾日常抄寫經書的經堂內



1995年10月，楊惠珊在日本奈良藥師寺金堂法會，奉納她親手雕塑的藥師琉璃光如來琉璃像，由已故前館長高田好胤依唐代古禮，主持隆重奉納儀式。

藥師寺供奉的本尊為藥師如來，開基（創立者）為天武天皇。至今已有一千三百多年歷史，但此寺在西元973年及西元1528年分別因火災及戰火而燒毀，除了東塔之外，所有建物幾乎付之一炬。

高田好胤復興藥師寺的大願

1967年，藥師寺總管高田好胤發願，要將藥師寺殘毀的各殿堂恢復成白鳳時期創建的模樣。藥師寺以「寫經、勸進」的活動募集重建經費，勸奉信徒來寺裡抄寫短短260個字的心經、一份兩千元日幣，稱為「納經迴向料」。故而寺院所有的磚、瓦、棟樑，未藉任何財團的金援，而是以寫經迴向的願力原樣重現，十年內果然募集了一百萬部的心經，重建了金堂。而後信眾所抄寫的心經已達七百三十萬部，不止重現了原有的建物，還新添了玄奘三藏院與大唐西域壁畫殿。此計畫被稱為「白鳳伽藍大復興」，日本新聞界讚譽

此舉為日本新宗教運動掀起風潮。如今藥師寺已成為奈良重要世界遺產之一，充滿律動美感的東塔建築，更讓美國知名東亞藝術史專家、哲學家佛諾羅薩教授（Ernest Francisco Fenollosa）讚譽為「凝止的音樂」。

「為最小的成就，盡最大的努力」高田好胤循著這個信念，將佛教精神傳遞給無數人群，為了懷念這位一代宗師，在高田師父圓寂的6月22日，日本人定為每年的紀念日，以示永遠的崇敬。



〈藥師琉璃光如來〉，
1993年典藏於中國北京故宮博物院，
1995年典藏於日本奈良藥師寺。

收藏故事

1993年，楊惠珊以奈良藥師寺大殿中，從神武年間（距今八百多年歷史）開始供奉的藥師如來法相為摹本，完成了古今中外第一尊琉璃材質的〈藥師琉璃光如來〉，並至日本展出。展期間，著名高僧、奈良藥師寺總管高田好胤突然造訪，在看過楊惠珊的藥師琉璃光如來，當下表示希望能典藏於藥師寺。送走高田住持，在場的日本人都非常激動，因奈良藥師寺不但在佛教界地位崇高，在藝術收藏界更是權威，例如畫家中間，只收藏大師平山郁夫的作品。

1995年，高田將楊惠珊精誠所作的〈藥師琉璃光如來〉收藏入奈良藥師寺的寫經堂內，奉納大典歷時兩天，奉納儀式名為「藥師寺奉納暨天武天皇忌萬燈法會」，所有過程遵循中國唐代的古禮進行，莊嚴而動人。大典前一天，楊惠珊小心翼翼地親自去開箱，赫然發現佛像斷了一根手指，她沮喪得說不出話來。寺裡所有的人，驚慌失措，不知如何是好。黃昏，高田師父返寺，楊惠珊親自說了斷指的事，她說完，高田卻一臉呵呵笑說：沒事，黏上就好。說完起身，領著楊惠珊到金堂，指著大殿上的藥師如來說：「你看，他的中指也是斷的。在日本，右手無名指，叫藥指，是研磨藥粉吃藥時慣用的，也許藥師如來的藥指太沉了，人間病，太重了，所以就斷了，呵呵。」高田笑嘻嘻走了。

張毅對於高田師父的說法始終非常好奇，二十年來翻遍所有書籍，從來沒有看過這樣的說法，這樣的因緣，如此的學習，深深感念高田大師的智慧。

女性藝術家都在哪裡???

——華盛頓特區國家女性藝術博物館

National Museum of Women in the Arts

編輯／范婷婷 圖片提供／National Museum of Women in the Arts

華盛頓國家女性藝術博物館的成立，肇始於一個簡單的提問：女藝術家都在哪裡？

它的存在呼應了女性主義學者「將女人放入歷史」的主張，

致力於以女性觀點闡出自己的美學脈絡，

增加女性藝術家對於藝術文化貢獻的能見度。



Faith Ringgold · (For The Women's House) · 1971。
從畫中各色職業的女性可以閱讀出藝術家對性別身份的探索和質疑。

奧黛麗尼芬格 (Audrey Niffenegger) 的
超現實自畫像《新世界飛蛾》。



Rosa Bonheur ·
十九世紀著名的法國寫實主義女畫家，
《The Highland Raid》· 1860。
為 NMWA 館藏的動物油畫作品。



國家女性藝術博物館（簡稱 NMWA）是一家專門紀錄女性藝術成就的博物館，展示領域包括視覺藝術、表演和文藝等。此館於 1981 年 11 月註冊成立，兩位創辦人有感於博物館藏品性別失衡問題，投入大量精力和資源加強典藏女性創作作品，以推廣女性藝術為職志，收藏自文藝復興迄今的女性藝術家作品。作為一個私立的非營利性機構，成立之初，在 Holladay 的私人住所開始運作，直至 1983 年買下位於華盛頓特區白宮附近的原共濟會聖堂，NMWA 遂於此地安居落戶，而歷時五年精心設計改建的博物館，更贏得無數建築獎項。

1987 年春天，NMWA 敞開大門正式開展，由藝術史家埃莉諾塔茨博士 (Eleanor Tufts) 籌辦首屆展覽——「1830 至 1930 年代的美國女性藝術家」，以獨立的性別視角探討百年間女性身份在藝術史上的意義，為了強調美術館對女性創作領域的關注，開幕式特別委託作曲家依據館內五件女藝術家的創作譜寫雙鋼琴樂章，由兩位女鋼琴家與國立交響樂團合奏，而這首序曲也預告了 NMWA 從一而終的展覽定位：

希冀能以新角度探討女性經驗，呈現女性卓越藝術成就。

開館迄今，NMWA 已策劃超過 150 次異彩紛呈的特展，如法國雕塑家卡蜜兒 (Camille Claudé) 的素描、繪畫和塑像品，證明她不僅是羅丹的情人，還是位天賦異稟的藝術家；另有美國瑪格麗特·伯克懷特 (Margaret Bourke-White) 深入戰地不讓鬚眉的紀實攝

華盛頓特區國家女性藝術博物館 NMWA

地址：1250 New York Ave NW Washington, D.C. 20005

開放時間：周一～周六 10:00 – 17:00

周日 12:00 – 17:00

休館日：感恩節、聖誕節及元旦

網址：www.nmwa.org



接待區以 NMWA 藝術藏品和美麗的水晶吊燈為裝飾，白色大理石樓梯向上延展到閣樓空間。
(攝影：Tom Field)

影、荷蘭畫家 Judith Leyster 奇詭怪異的自畫像、非裔美籍攝影師凱莉·梅·維姆斯 (Carrie May Weems) 探討後殖民主義議題的銀版攝影作品等。館方並陸續收藏墨西哥女畫家芙烈達·卡蘿 (Frida Kahlo)、德國女畫家卡特·寇維茲 (Kethe Kollwitz)、時尚攝影師 Louise Dahl-Wolfe 等人的作品，目前館藏約有八百位藝術家二千七百件創作，且附設一間上萬藏冊的女性藝術圖書中心。

NMWA 並積極介入女性養成教育，與美國女童軍結盟，舉辦活動推廣女性創作，希望能從教育紮根，凸顯不同族裔的性別角色可能擁有的相異感知經驗，透過 NMWA 的努力，一個性別平權的未來正逐步成形。



〈大願〉的典藏故事

某個冬天，楊惠嫻在越南胡志明市的街頭，看到一位衣衫襤褸的婦女，手中抱著一個衣不蔽體的小孩睡在街道上，另一更小的孩子光著屁股，趴睡在銀行過道的冰冷臺階上。藝術家心生憐憫，創作了一款名為「大願」的作品：巨大的手掌裡，躺著一個熟睡的嬰兒，楊惠嫻覺得，那是世界上每一個小朋友都應該得到的溫暖，也希望世人都能擁有一顆孩童般純潔的心。

〈大願〉· 60X33X29cm ·
1997 年典藏於美國華盛頓特區國家女性藝術博物館，
2001 年典藏於美國寶爾博物館。

史上最受歡迎的博物館之一

——英國維多利亞與亞伯特博物館 Victoria & Albert Museum

圖片提供 / Victoria & Albert Museum

英國維多利亞與亞伯特博物館被譽為世界上偉大的藝術與設計博物館，於 1857 年正式對外開放，是歷史上最早的裝飾藝術機構。開館至今已 150 餘年的老博物館，到底是什麼樣的魅力，讓它能歷久不衰，一直吸引著全世界的關注，並受到觀眾的熱烈喜愛？



位於倫敦精華中心——南肯辛頓區的 V&A 博物館是全球裝飾藝術及設計博物館的權威。

英國維多利亞與亞伯特博物館 Victoria & Albert Museum

地址：Cromwell Rd, London SW7 2RL

網址：www.vam.ac.uk

開放時間：每日 10:00 – 17:45

週五閉館時間延長至 22:00

每年的 12 月 24 日、25 日、26 日為休館日

週一及重大節日閉館



V&A 讓歷史久遠的收藏「活過來」，與觀眾當下的生活產生親切的共鳴。

英國，是博物館學的發源地；而倫敦，更是博物館密度最高的地方。來到這裡，首先會想到大英博物館。但是，對於熱愛藝術設計和對於流行時尚敏銳的人，一定不會錯過與大英博物館齊名的維多利亞與亞伯特博物館（簡稱 V&A 博物館）。

V&A 博物館位於倫敦市中心出名的畢加特利圓形廣場附近，從南肯辛頓地鐵站出來，就能看見 V&A，光是它的外觀就讓人驚歎，著名的維多利亞時期建築高聳雄偉且雕飾華麗典雅。占地約 12 英畝，規模極龐大，目前共有 145 個展廳，展覽品來自世界各地，包羅萬象。而今它受歡迎的程度，讓它贏得了「最佳旅遊景點獎」。V&A 博物館究竟是什麼樣的博物館？為何能永遠走在流行與設計的尖端，讓藝術家與設計師都來此尋找靈感？

生活是一門「大藝術」

生活本身就是藝術。世界上，有一群人為了豐富生活美感，提升生活品質，增添生活的趣味，運用想像力與創造力，設計出精美的工藝藝術品。這些珍貴的工藝品，是 V&A 博物館收藏的焦點。目前藏品總數已高達三百萬件，均是來自於世界各地的頂級精選，不管是數量上或種類上都無人可匹敵。

V&A 博物館也同時關注全世界設計與時尚的發展，收藏許多實用與裝飾的工藝品，傢俱、織品服飾、珠寶、陶器、玻璃、玩具、盔甲、武器、繪畫、雕塑、攝影、印刷品等。從各個方面展現出生活中的美感。這些原本就存在於生活中的展覽品，與觀眾的生活有著強烈的連結。

2008 年，為「探索中國當代設計最創新的成就」，V&A 博物館舉辦一場「創意中國」大展。楊惠珊是以中國文化為創作核心的藝術家代表之一，其設計的 TMSK 餐廳琉璃吧台，運用琉璃的清透與彩光相結合，譜出獨特的中國顏色語言，成為現場焦點。英國媒體貝爾法斯特（Belfast Telegraph）評論：TMSK 餐廳和琉璃吧台以迷離的燈光營造的氛圍，完全體現出新上海的高雅時尚。



「創意中國」展覽中，藝術家楊惠珊以「當代琉璃藝術的奠基及創新者」身份應邀參加，以 TMSK 新天地餐廳玻璃吧台和燈籠椅做為本次展覽的主角。



V&A 博物館曾經舉辦過知名的時尚大展，如麗克女王 Vivienne Westwood 回顧展、澳洲天后凱利米洛的時尚展覽、超現實主義展等等，都贏得媒體和民眾的廣大注目。

博物館的時尚「瘋」

澳洲天后凱莉·米洛 (Kylie Minogue)，被視為時尚偶像，獲邀至 V&A 博物館舉辦時尚服裝展，展出 45 套與各大時裝設計師合作設計的表演服裝。這樣的名人時尚展，創造出新鮮流行的話題，引起各界的討論。博物館為維護參觀品質，設定「預約並限時參觀」。開展前，踴躍的預約人數就超過了 4000 人。

英國倫敦本是領導時尚流行的重鎮，V&A 博物館在服飾方面又有驚人的收藏，掌握十足的優勢，能夠展現出歷史上不同地點、不同時間的流行文化趨勢。博物館不只說「古」，還將觸角延伸至今天的流行趨勢，它舉辦過薇薇安·韋斯特伍德 (Vivienne Westwood) 等現代時裝展。從參觀展覽的龐大人流，不難看出博物館的流行敏銳度。

V&A 也曾推出天馬行空的帽子設計大師——斯黛芬·鐘斯 (Stephen Jones) 作品展。博物館整理出館藏的 17 世紀清教徒帽，到 20 世紀 50 年代巴黎世家 (Balenciaga)，再到與鐘斯同時期的新銳女帽設計師諾埃爾·斯圖爾特 (Noel Stewart) 的最新作品，全然展現了女帽的流行歷史和時尚風格的變化。從這些展覽可以看到 V&A 的用心，它讓歷史久遠的收藏「活過來」，與觀眾當下的生活產生親切的共鳴。



古今藝術之美，在此被緊密串連。

工藝美術的「新世界觀」

V&A 博物館的發端，起於 1851 年第一屆的世界博覽會。維多利亞女王的丈夫亞伯特公爵舉辦的萬國博覽會取得了空前成功，賺進 18.6 萬英鎊。他用這筆錢買下萬國博覽會的展示品。1855 年，英國政府撥款興建博物館以收藏這些工藝品，1857 年正式對外開放。V&A 博物館的第一批藏品正來自於萬國博覽會時的展品，囊括世界各民族、國家的工藝精華。英國工藝收藏豐富完整，歐洲各國、印度、非洲、中國、日本和韓國的精美工藝品以及伊斯蘭教藝術品都在收藏之列，勾勒出世界各國、各民族的生活態度和審美觀。V&A 博物館的展示，擴大美的視野，彰顯出美的堅持，無論古今，無論地方，都不曾改變。

1998 年，V&A 博物館近 150 年建館歷史上，第一位華人藝術家在此舉辦個人藝術展——楊惠珊琉璃展，以澄明透淨的現代中國大琉璃佛像與北齊北周石雕佛像相互呼應，古今的工藝美術的脈絡、工藝之美，在此被緊密串連。



〈大放光明〉，70X70X183 cm，1998 年典藏於中國北京故宮博物院，1998 年典藏於英國維多利亞與亞伯特博物館。

〈並蒂圓滿〉，23X23X16 cm，1998 年典藏於英國維多利亞與亞伯特博物館。

收藏故事

1998 年，楊惠珊的 15 件作品，以「來自中國的琉璃藝術」(Glass Art From China) 為標題，陳列在英國倫敦維多利亞與亞伯特博物館 21 世紀現代設計廳內，展期 6 個月。博物館收藏了兩件楊惠珊的作品，〈並蒂圓滿〉與〈大放光明〉。

當時的館長艾倫·伯格 (Alan Borg) 肯定地說：「V&A 博物館永遠展出最好的作品。我不需要另外提出任何認知上的說明，就把楊惠珊的琉璃佛像作品和館藏北齊北周的作品歸納為『最好的中國作品』了」。V&A 博物館的遠東研究員安德魯·波頓 (Andrew Bolton)，在引介楊惠珊時提到：「楊惠珊把對中國的瞭解，和對佛教複雜的思想，融入她的現代琉璃創作中。」

維多利亞與亞伯特博物館只收藏全世界最好的藝術作品，對於楊惠珊的作品，我們深深著迷。

——維多利亞與亞伯特博物館前館長艾倫·伯格



荒漠中，千年佛教藝術的守護者

——中國甘肅敦煌研究院
Dunhuang Academy China

文／陶陶 攝影／吳健

敦煌，古代絲綢之路上的一顆璀璨明珠。

她歷經滄桑，幾度盛衰，步履蹣跚地走過了近五千年漫長曲折的歷程；

而敦煌研究院，世界敦煌學的研究中心，守護著佛教寶庫，繼續書寫敦煌輝煌的藝術生命。



敦煌石窟是中國現存規模最大的石窟群。保留了十個朝代、歷經千年的洞窟、壁畫和彩塑。石窟題材多取自佛教故事，也有反映當時的民俗、耕織、狩獵、婚喪、節日歡樂等的壁畫。這些壁畫彩塑技藝精湛無雙，被公認為是「人類文明的曙光」、世界佛教藝術的寶庫。

王道士與藏經洞

藏經洞位於莫高窟第 17 號窟，是座高約 1.6 米、寬約 2.7 米的小石室。11 世紀左右的莫高窟正逢戰亂，僧人們為了保護近千年來存放在莫高窟寺院的經書、繡像、日常文牘和各種書籍，把它們全部搬進了這座石窟內存放起來，然後封閉洞口，抹上泥皮，畫上壁畫，掩人耳目，自此這一秘室竟封存了 900 多年。

1900 年，莫高窟下寺的住持王道士雇人清除石窟積沙的時候，在第 16 窟甬道中發現了一扇隱蔽的小門，搬開土塊，除去泥皮，竟是座小石窟。裡面堆滿了不計其數的經卷、佛幡、銅像和文書。王道士根本不知道，他用枯瘦、顫抖的雙手打開了一個轟動世界、震驚中外的小石室——藏經洞！藏經洞出土的敦煌文獻上起東漢、中經兩晉、北魏、西魏、梁朝、北周、隋、唐、五代、北宋、西夏、下至元朝，涵蓋各朝代文明的重要資料，幾乎等於整個中國的文化。藏經洞的現世，使敦煌成為世界文化注目的地方，使敦煌學輝煌了整個世界。

波瀾壯闊的歷史沙河中潛藏著燦爛輝煌的敦煌文化。

敦煌研究院與樊錦詩

中國敦煌研究院，是世界文化遺產、亦是重點文物保護單位，負責敦煌莫高窟、安西榆林窟和敦煌西千佛洞保護、管理和研究的綜合性專門機構。今天的敦煌研究院已發展成為國內外具有一定規模和影響的遺址博物館、敦煌學研究基地、壁畫保護科研基地，是整個世界敦煌學的研究中心。

樊錦詩，1963 年從北京大學歷史系考古專業畢業，年過古稀的她堅守敦煌已經 40 多年。1998 年，樊錦詩擔任敦煌研究院院長後，便帶領科研人員在石窟遺址保護、管理上探索一條更為可行的道路，並率先提出運用最新的科學影像技術延續敦煌生命。

莫高窟面臨消失的危機

敦煌石窟內的彩塑佛像是用泥土、麥草和木頭作材料製成的，壁畫的顏料主要是礦物質。按照自然規律，這些東西都會慢慢衰亡，敦煌地處戈壁灘之中，雖然乾燥的環境使藝術瑰寶得以保存下來，但風沙等惡劣氣候也對石窟造成了破壞。近年來，每年到敦煌旅遊的人次都在 60 萬以上，石窟面臨著超負荷接待的局面，過多的遊人帶來過多的二氧化碳及水分也是造成壁畫「皮膚病」的主要原因。

第 17 窟即藏經洞，1900 年 5 月 26 日，莫高窟下寺住持王道士打開了這個震驚中外的寶窟。

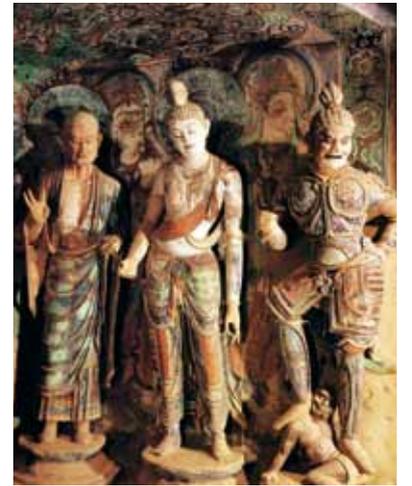
敦煌研究院

地址：甘肅省酒泉市敦煌市 217 省道

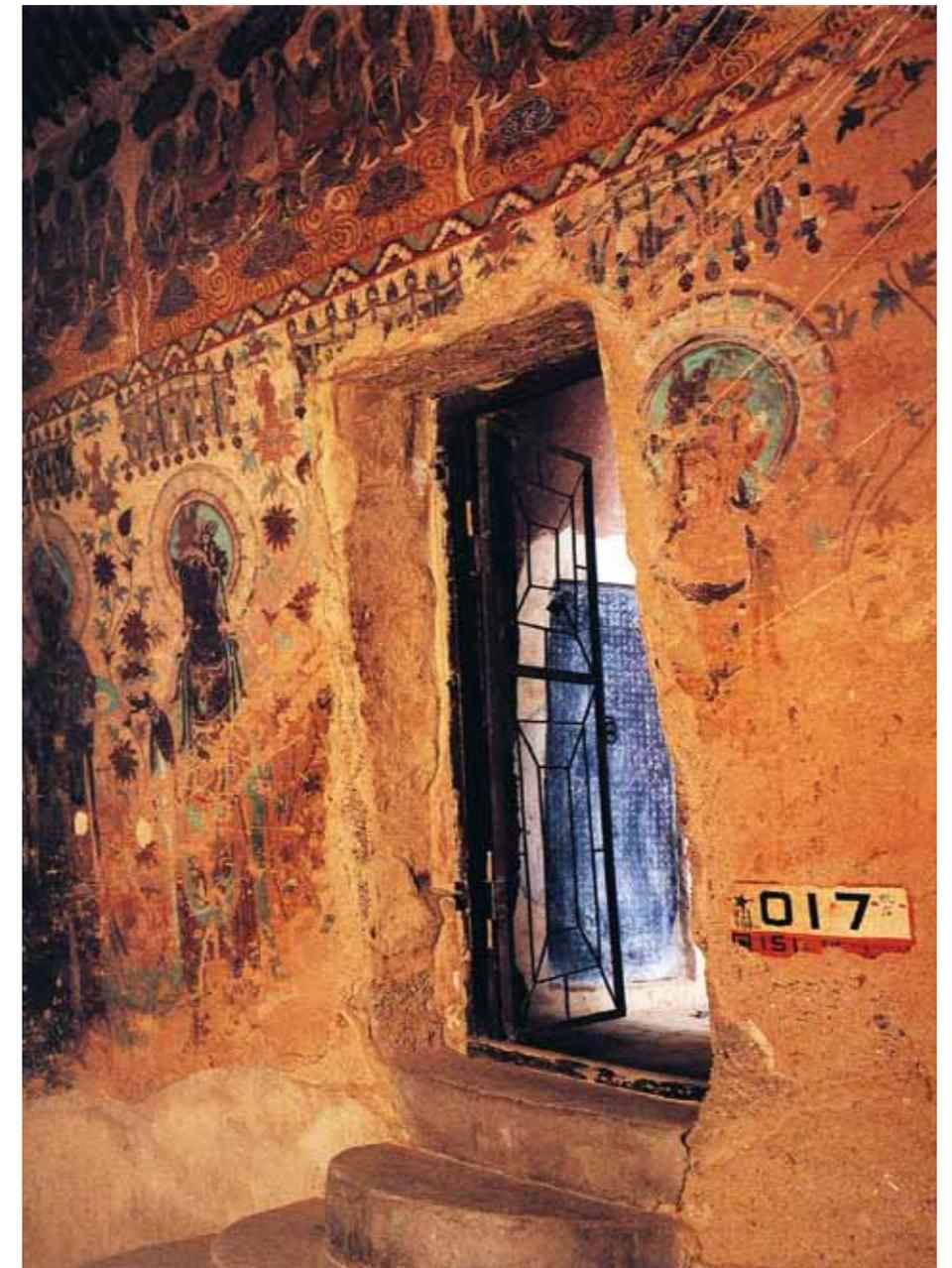
網址：www.dha.ac.cn

開放時間：5 月～10 月，8：30—18：00

11 月～4 月，9：00—17：30



敦煌石窟的彩塑技藝精湛無雙。





第 257 窟 九色鹿本生故事圖局部。

被稱為「敦煌女兒」的敦煌研究院院長樊錦詩說：「從內心來講，我希望敦煌石窟萬壽無疆，但物質的規律不以人的意志為轉移，就像人一樣，它總是要死的。我們也曾經想過，運用高科技手段有沒有可能做到這一點。」有關人士拿 1908 年在莫高窟 285 窟拍攝的壁畫，與 2004 年拍攝的相同畫面比較，時隔近 100 年後，該壁畫更加殘破不堪。

數位敦煌的新時代

為解決旅遊參觀和文物保護之間的矛盾，使敦煌石窟的絕世塑像和珍貴壁畫的影像資訊永久長存，敦煌研究院開始了一個嶄新的敦煌保護科學方案——「數位敦煌」。2006 年起，石窟壁畫數位化工作開始，短短兩年時間，完成了 16 個洞窟的整體數位化拍攝，6 個洞窟的圖像拼接。敦煌石窟的數位化工作量極大，僅以第 158 窟的數位化拍攝為例，6 位攝影工作者用了 3 個月時間，拍攝了一萬餘幅圖片，更何況這 16 個洞窟的全部拍攝，其工作量可想而知！在敦煌研究院的網站，第 265 窟已經有完整的 3D 虛擬洞窟展示，敦煌石窟數位化工作者正以另一種方式，繼續書寫敦煌的輝煌。



莫高第三窟的元代千手千眼觀音壁畫。



《今生大願——千手千眼觀音》，高 160 公分之彩塑觀音造像，2000 年典藏於中國甘肅敦煌研究院。



張毅、楊惠姍與中國敦煌研究院的樊錦詩院長。

收藏故事

1996 年，楊惠姍第一次到敦煌，走進一個個佛窟，就說她好嚮往也有一個佛窟。一輩子就孜孜不休地作一個造佛像的佛師。當她望著莫高第三窟的元代千手千眼觀音壁畫逐漸剝落，想著曠世的莊嚴與慈悲，終將與世人絕緣，發下今生大願：「我希望能以琉璃永留千手千眼觀音。」

中國敦煌研究院院長樊錦詩邀請楊惠姍在藏經洞發現 100 年紀念時，到敦煌展覽。楊惠姍決定將千手千眼觀音自壁畫轉化成立體的塑像，開始是以窯爐可以容納的最大尺寸——95 公分為極限，卻在全力衝刺的 5 個月後，台灣 921 大地震將第一尊黏土原型摔成數段，面臨極大展覽進度壓力的楊惠姍，竟在兩天之後，帶領著兩位助理，重新塑造新的千手千眼觀音；在最後的三個月內，以全天候的 24 小時在紅樹林工作室足不出戶，一直工作到 2000 年 6 月 8 日。最後的兩星期，每天睡眠時間僅 3、4 個小時，楊惠姍心裡清楚覺悟：沒有「進度」、沒有「時間」、沒有「尺寸」、沒有「完成」。

第二尊 160 公分高千手千眼彩塑觀音，已是敦煌研究院永久典藏。

敦煌，現有洞窟編號管理的有 492 窟，在精神上，楊惠姍應該是 493 窟！

——敦煌研究院院長樊錦詩

連獲橘郡15年「最好的博物館」榮耀肯定

——美國寶爾博物館
Bowers Museum

編輯／范婷婷 圖片提供／Bowers Museum



博物館內部展廳一隅，牆面掛畫充滿東方玄冥風情。

寶爾汲取世界藝術精華，珍藏底蘊深厚的歷史文化，融匯東西、海納古今，全方位搜羅奇珍，讓在地藝術與全球文化交相輝映。

位於南加州橘郡的寶爾博物館，成立於1936年，前身為Charles W. Bowers紀念館，1992年為回應時代需求整地擴建，發展迄今已是橘郡知名文化重地，連續15年獲當地傳媒《The Orange County Register》評選為「最好的博物館」，是美國極少數致力於透過古今藝術深耕文化人類學領域的藝術機構。

寶爾和北京故宮博物院、大英博物館等世界知名博物館皆有館際合作，擅長運用不同地域的特色文物，呈現國際級展覽。例如從東京國立博物館借展江戶時代（1615-1868）的武士文化精品，展出江戶時期畫壇巨擘創作的風景、人物和自然主義繪畫，包括圓山應舉（Maruyama kyo）的寫生圖卷、以及奇想派大師長澤蘆雪（Nagasawa Rosetsu）充滿強烈個人風格的傑作。寶爾也多次舉辦華夏文物特展，西元2000年與北京故宮合辦「紫禁城的秘密世界：中國故宮瑰寶」，展覽匯集清宮舊藏，如〈乾

寶爾博物館 Bowers Museum

地址：2002 North Main Street, Santa Ana, CA 92706

開放時間：周二～周日10：00 - 16：00，週一休館

網址：www.bowers.org



寶爾博物館外觀為1930年代的西班牙式建築

隆皇帝大閱甲冑）可一窺中國皇帝御用甲冑華貴裝飾及用料做工之考究；2008年及2011年分別有「兵馬俑特展」及「中國互古遺產特展」，皆是精心策劃的東方珍品展覽。

其他的特色展還包括阿根廷國母艾薇塔的「貼近第一夫人生活寫真展」，及與大英博物館跨域合作的「古埃及前世今生輪迴展」等，館內常設展覽則多與加州原住民部落文化有關，從在地性藝術到聚合異文化血脈，寶爾博物館皆展現出兼容並蓄的展覽多樣性。



〈大願〉獲寶爾博物館典藏。
左起寶爾博物館館長 Peter C. Keller、楊惠珊、張毅。



〈大願〉，60X33X29cm，
1997年典藏於美國華盛頓特區國家女性藝術博物館，
2001年典藏於美國寶爾博物館。

寶爾博物館與琉璃工房

2001年2月，寶爾博物館舉辦「琉璃藝術三部曲」。這個琉璃展邀集到現代東西方琉璃藝術最具代表性的兩位藝術家參與——台灣的楊惠珊和美國的戴爾·奇胡利（Dale Chihuly）。楊惠珊的《無相，無無相》系列作品因其特殊的人文內涵與精湛技法的完美結合贏得空前好評，好奇的美國觀眾頻頻詢問作品代表意涵，即使對於佛教深奧哲理難以即時理解，但視覺所見的迷人光影，仍深深攫住目光，讓他們徘徊在作品前久久不願離去。展出後，寶爾博物館典藏了楊惠珊的作品〈大願〉。

楊惠珊是現代中國琉璃藝術的開創者。她的作品運用琉璃有形的本質來開發一種淵深的精神意義。

——寶爾博物館館長 Peter C. Keller

匯集人類所有夢想的玻璃樂園

——美國康寧玻璃博物館

Corning Museum of Glass

文 / EMMA 圖片提供 / Corning Museum of Glass

康寧玻璃博物館是美國玻璃工業與藝術的中心，也是美國建築史上的里程碑，收藏品高達 45000 件，橫跨 3500 年，從埃及古文物到現代的實用玻璃，展現了人文藝術的內涵，與創新發明的科學技術，是玻璃夢想的彙集地。



康寧博物館為全球最大且最專業的玻璃博物館，也是國際上重要的玻璃教研機構。

康寧玻璃博物館 Corning Museum of Glass

地址：One Museum Way, Corning, NY 14830

開放時間：每天上午9點至下午5點，夏季開放至晚上8點

休館日：1月1日、感恩節、12月24日和25日

網址：www.cmog.org



Frederick Wilson ·
(The Righteous Shall Receive a Crown of Glory) 局部，1901。

美國康寧玻璃博物館位於美國東北部紐約州的同名古鎮「康寧鎮」，這是現今世界上最大且最專業的玻璃博物館，也是與尼加拉大瀑布齊名的美國東部重要景點。康寧博物館在 1950 年，康寧公司成立一百周年時所創立。康寧公司以玻璃聞名，從頂級 Stuben 水晶玻璃藝品，到液晶螢幕裡的玻璃基板，都是這家百年老店引以為傲的創作與發明，「康寧玻璃」在美國人心中的地位已不亞於景德鎮的中國瓷器在中國人生活中的地位。

2300° F 玻璃魔法樂園

在康寧博物館，玻璃不再單純是用來觀察和欣賞的，你可以用來探索，研究接觸，徒手去做，和玻璃對話。館內每天都有玻璃藝術家現場示範吹製玻璃的製作過程，為了讓觀眾不會漏掉每個細節，華氏 2300 度的高溫熔爐內，架起了燒不壞的攝相機，看 show 的心情隨著玻璃的高溫節節升高。看大師做，會手癢？想親手做出屬於自己的玻璃藝術品？博物館也能讓你夢想成真，你可以現場學馬上做，或是畫出一張簡單的草圖，由技藝高超的玻璃工藝師，立即按圖完成屬於你的玻璃作品。

收藏 3500 年的人類玻璃夢想史

康寧博物館收藏量驚人，橫跨 3500 年，共有 45000 件的收藏品，講述玻璃的歷史演進，以及世界各地的玻璃的風格特色與發展。故事從西元前 14 世紀的古埃及玻璃法老王〈阿曼浩特二世肖像〉開始，古老的玻璃雕刻品非常稀有，此件肖像雕刻原本為藍色，因為埋葬許久，已呈深褐色。約西元 1 世紀羅馬時期，講求實用的玻璃設計開始出現，〈魚形狀的蓋子〉推測當時是用來當作上菜時，蓋住一道以魚為主的盤子，當客人掀起玻璃魚蓋，就可發現盤上躺著一條如鱒魚般大小的魚；玻璃發展到後來，中古世紀到文藝復興，宮廷裡奢華的杯子，還有有趣的整人杯，也都開始出現。



康寧玻璃博物館藏品〈The Corning Ewer〉，
來自西亞，高 16cm，
以透明玻璃與半透淡綠，
雙色玻璃套色吹製，
再切割出浮雕花紋。



在康寧博物館，玻璃不再單純是用來觀察和欣賞的，小朋友動腦探索，和玻璃對話。

全世界最專業的玻璃博物館

康寧玻璃藝術教學中心是一家國際知名的玻璃教學機構，提供大量的玻璃課程實習及獎學金計畫；著力於探索玻璃之創新發明，發現藝術與歷史。其中 Rakow 學術圖書館，擁有全世界最好的玻璃典籍與玻璃的藝術、歷史工藝、技術等各方面的研究材料。

2010 年藝術家楊惠嫻應博物館之邀，親自踏上這裡，於康寧的玻璃藝術教學中心大師工作坊 The Studio，進行為期一週的琉璃藝術大師班。在康寧玻璃藝術工作室的藝術家名單上，幾乎所有的重要當代藝術家，包括：李賓斯基夫婦 S. Libensky & J. Brychtova、史蒂文·溫柏格 Steven Weinberg、Shinichi Higuchi 都曾在這裡授課或展覽，楊惠嫻以 Loretta Yang hui shan 的名字，成為首位於康寧玻璃博物館授課的華人女性藝術家，她以琉璃工房自行摸索、復興的琉璃脫臘鑄造法 pâte-de-verre，與國際玻璃藝術界人士和學員進行交流。

當代玻璃藝術萬花筒！

康寧博物館的當代藝術藝廊，就是一個玻璃萬花筒，令人目不暇給，一進展館入口所見到的是美國玻璃大師奇胡利專為博物館設計的〈綠蕨巨塔〉，總共由 500 個吹製玻璃所組成，重達 1400 磅，這成為康寧博物館的另一象徵。博物館的收藏集合了全球當代玻璃藝術之大成，幾乎涵蓋玻璃藝術名家，包括李賓斯基夫婦 S. Libensky & J. Brychtova、史蒂文·溫柏格 Steven Weinberg、李維·瑟古索 Livio Seguso，當然還有楊惠嫻。康寧博物館的專業與權威，也讓每一位的玻璃藝術家，以被康寧博物館收藏為榮。

康寧博物館也培育玻璃藝術家，它的委任藝術家創作計畫 (The Rakow Commission) 持續進行了數十年，也豐富了當代玻璃藝術。1986 年開始，至今協助了 23 位藝術家，並協助他們展現了實驗的成果，像是耳熟能詳的安·沃爾芙、里諾·塔克裡亞彼沙，都曾獲得該計畫的資助。

如果你喜愛玻璃藝術，康寧一定是一個一生必到的博物館。



〈澄明之悟〉，76X68X33 cm，
2007 年典藏於美國康寧玻璃博物館，
2007 年典藏於美國紐約藝術與設計博物館。

為了進行為期一週的琉璃藝術大師班，楊惠嫻與團隊伙伴，規劃了近三個月，將原先至少需兩週才能完成的脫臘鑄造法，壓縮在六天內完成，楊惠嫻全程以英文授課，九位學員作品，悉數成功，「探索鑄造玻璃」之旅滿載而歸！



〈澄明之悟〉的收藏故事

2007 年，楊惠嫻到了紐約 Leo Kaplan 藝廊展覽，就在展覽第三天，康寧博物館以高價收藏了〈澄明之悟〉這件作品，並評其為當年度亞洲藝術家最重要的經典收藏。聽到這個消息，楊惠嫻簡直興奮得跳起來。二天之後，美國紐約的藝術與設計博物館 (Museum of Arts & Design) 也收藏了〈澄明之悟〉。當時的康寧博物館現代玻璃館館長蒂娜 Tina Oldknow 說：「哦！我在很早就看過這件作品的照片，我一直覺得這件作品不大，可是我從來不知道它有這麼大！當我到了展場親眼看見了作品之後，我才感覺到它令人震撼的力量。」

楊惠嫻的「澄明之悟」讓康寧玻璃博物館，甚至是整個西方玻璃藝術，重新體會和檢視東方的玻璃藝術。國際知名玻璃藝術家史蒂文·溫柏格 (Steven Weinberg) 就曾說，「澄明之悟在康寧博物館裡的位置，連我都嫉妒。」

另外，Oldknow 女士亦把楊惠嫻此次展出的高 100 公分，琉璃精鑄的千手千眼觀音——〈千手千眼千悲智〉，列入 2008 年《New Glass Review》之中。《New Glass Review》是一項每年舉行的評選活動，為保持玻璃藝術前進的動力，博物館每年在全世界選出 100 件最具有創意的琉璃藝術作品，並出版專書。評選委員包括世界頂級設計師、藝術家，博物館館長、策展人及藝評家等不同領域的專業人士。

楊惠嫻的作品，不論是技術上或者創意上，為玻璃藝術界跨越了新的高度。

——康寧玻璃博物館現代玻璃館館長 Tina Oldknow

當代設計創意最前線

——紐約藝術與設計博物館 Museum of Arts and Design

編輯／范婷婷 圖片提供／Museum of Arts and Design

紐約藝術與設計博物館特別注重於當代的創造力和技藝，使來自世界各地的藝術家和設計師突破媒材界限，激發全新創意……

紐約藝術與設計博物館（Museum of Arts and Design，簡稱 MAD），座落在紐約曼哈頓島的繁華地段，是以創新的工藝及設計領域為主的博物館，前身是 1956 年成立的當代手工藝博物館（American Craft Museum）。MAD 幾乎涵蓋了廣泛的應用藝術，包含雕塑、金工、陶藝、建築、都市計劃、玻璃、傢飾、纖維製品等，強調材質和工藝如何改變及提升日常生活，對當代設計發展深具影響力。館內藝展推陳出新，來自世界各地的藝術家和設計師運用多元媒材發展創作，引領國際藝術思潮。2007 年，楊惠珊《澄明之悟》系列作品於紐約 Leo Kaplan 藝廊首展造成轟動，同時受到 MAD 及康寧玻璃博物館永久收藏肯定。

每年 MAD 皆安排巡迴展覽計劃，並舉辦 12 至 15 個特展以研究當前藝術創作趨勢，一舉一動向來在當代設計界動見觀瞻。這些展覽匯集當代藝術設計家，賦予古老材料嶄



MAD 第三層樓目前是各種玻璃藝術的作品展，現正展出「玩火——當代玻璃藝術 50 年」。圖為多媒體藝術家 Sandy Skoglund 的作品〈Breathing Glass〉，2000。



MAD 原址是紐約的歷史地標，2008 年由建築師 Brad Cloepfil 改造設計完成。（攝影：Hélène Binet）

紐約藝術與設計博物館 Museum of Arts and Design

地址：2 Columbus Circle, New York, NY 10019

開放時間：週二～周日 10:00 – 18:00，

週四、週五閉館時間延長至 21:00

週一及重大節日閉館

網址：www.madmuseum.org



〈Infiorillumini〉，2009。Jocelyn Kolb 用布、尼龍、玻璃、LED、鋰電池等媒材創作首飾。

新意象，從單純的裝飾性到具有象徵意涵的創作，皆反映出工藝設計在人類文化中乘載的特殊意義，許多作品的技法呈現別出心裁的風貌，除了傳統媒材，諸如塵埃、LED 燈、種子、蝶翅、鏡子、動畫等另類材質的裝置運用，也為作品注入新意。

MAD 與全球設計領域皆有合作交流計畫，台灣工藝研究發展中心曾安排藝術家進駐 MAD 六樓的開放工作室進行短期駐館創作，台灣雕塑家陳芍伊將陶藝結合錄像裝置，發展新的視覺設計語彙，藉由與民眾互動來推廣台灣工藝文化。猶如創辦人艾琳·奧斯本·韋伯（Aileen Osborn Webb）所揭示的，這家博物館連接藝術材料、創作技術和藝術家的參與過程，呈現出當代創造力。

MAD 博物館建築體本身就是一幅特殊圖像，設計師切割封閉的白色建築外牆闢出窗戶，讓自然光流瀉於展覽空間，光與影的變化延展了作品的神祕向度，而臨窗遠眺，又可俯瞰中央公園美景，矗立在人文薈萃的市中心，MAD 由內而外皆散發藝術本色。



對楊惠珊來說，《澄明之悟》系列，是她思考生命也是創作歷程的另外一個階段，「空」與「無」的概念蘊含禪意，這朵盛開的透明巨型牡丹綻放在歐美現代藝術家之林，更顯撼動人心。

從北歐放眼全世界

——丹麥埃貝爾拓夫特玻璃博物館 Glasmuseet Ebeltoft

文 / Teresa 翻譯 / 孫曉明 圖片提供 / Glasmuseet Ebeltoft

2009年11月，一朵碩大的琉璃牡丹花〈春之舞〉和花蕊中舞動的精靈從上海遠渡重洋，落戶丹麥埃貝爾拓夫特博物館。隨著精靈的行程，把我們的目光引向遙遠的北歐海邊……



玻璃餐廳的露天陽台，視野開闊，可以將埃貝爾拓夫特海灣的美景盡收眼底。

埃貝爾拓夫特博物館 Glasmuseet Ebeltoft

開放時間：

1月～3月 10:00 – 16:00 (週一閉館)

4月～6月 10:00 – 17:00

7月～8月 10:00 – 18:00

9月～10月 10:00 – 17:00

11月～12月 10:00 – 16:00 (週一閉館)

網址：www.glasmuseet.dk



博物館的玻璃工作室人氣很旺，雖然工作室是經營性的，但還是吸引了很多世界各地的遊客。為了讓遊客零距離體驗玻璃製作工藝，工作室全年開放，是公眾瞭解玻璃藝術的絕佳平台。工作室也會經常短期租借給丹麥國內外的工藝師和學生，用來試驗和提高創作能力。

埃貝爾拓夫特玻璃博物館成立於1985年，它位於丹麥第二大城奧爾胡斯(Aarhus)郊外，隔海遙望首都哥本哈根，埃貝爾拓夫特鎮是北歐最大的玻璃製造城市之一。小鎮歷史悠久，以漁業為主，從14世紀開始成為一個商業區，街道由石板鋪成，兩旁排列著歐洲傳統建築。沿著街道行走，會有一種時光倒流100年的感覺。

從沒沒無聞到女王也成為贊助者

埃貝爾拓夫特博物館由小鎮居民、丹麥玻璃藝術家芬恩·林格德(Finn Lynggaard)夫婦創辦。開始並沒有獲得政府的財政支持，是以私人自主經營的方式維持，由當代國際作坊玻璃收藏基金會管理，致力於提高對世界當代玻璃藝術的認知和欣賞。博物館除了展出當地的玻璃製品以外，還有來自世界各地的前衛藝術品，平均每年接待大約5萬名遊客。



在博物館展場之一，層層玻璃鏡面營造出奇幻的效果。

2006年，博物館在原海關大樓舊址基礎上進行擴建，增建了一座氣勢宏大的新館，在博物館20周年紀念日之際隆重開幕，丹麥女王瑪格麗特二世也成為博物館的贊助人，這對於博物館來說是無比崇高的榮譽。

新館由屢獲殊榮的丹麥設計事務所3XNielsen設計，占地970平方公尺，包括了全新的現代博物館設施：展館、餐廳、接待處、商店、倉庫和封閉的花園，穿過花園則是一個嶄新的玻璃吹製作坊。這樣的設置給了公眾一個全面的視覺享受，從花園裡的露天展館到海邊的玻璃餐廳，遊客可以集中精神欣賞變幻無窮的玻璃藝術，也可以氣定神閒地享受一望無際的海灣美景。新館藝術性地與舊館銜接，舊館保留了原有的展覽區域和商店，另外還新開闢了圖書館，收藏有大量關於當代玻璃的書籍。

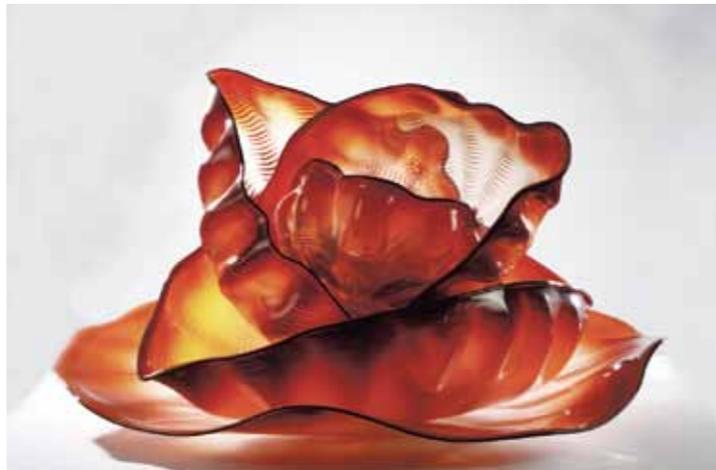


Raven Skyriver · 〈Devil Fish〉· 2012 · Photo: Kp Studios

每年，博物館會策劃不同的主題，展出永久藏品。除了永久收藏之外，該館每年還會組織 4 - 6 次個展和聯展。在過去，博物館的展覽活動主要集中在世界知名的玻璃藝術家。但是在最近的幾年，博物館也開始關注到一些創作前衛的年輕人，他們的作品往往反映著實驗性的前景。

埃貝爾拓夫特博物館有一個國際化班底的顧問委員會，由 11 名玻璃藝術家和 1 名博物館館長組成，其中不乏戴爾·奇胡利 (Dale Chihuly) 和里諾·塔克利亞彼沙 (Lino Tagliapietra) 等世界級大師。委員會主要的宗旨是向博物館建議和推薦藝術家，並永久收藏他們的作品。委員會成員同時也是宣傳博物館的大使。

雖然埃貝爾拓夫特玻璃博物館在歐洲丹麥的一個小鎮上，但它的藝術高度卻著眼於全球；雖然埃貝爾拓夫特是個古老的小鎮，但它始終關心著世界藝術的最新潮流。



Dale Chihuly · 〈Vermillion Persian Set with Black Lip Wrap〉· 1989 · Photo: Gert Skærslund Andersen

現代與前衛玻璃藝術的最佳舞台

埃貝爾拓夫特博物館的收藏方式與眾不同：首先，能否加入該館的收藏之列，取決於博物館的邀請，邀請的依據是參與者須為玻璃藝術的專業從業人員，以及有一定影響力的人。之後，藝術家將他們的作品通過捐贈或者租借方式送到博物館，館藏作品不由博物館來挑選，而是藝術家自己來決定，這是埃貝爾拓夫特博物館與傳統博物館的區別之處，也是世界上僅有的此類博物館之一。至此，收藏的過程還沒有結束，因為博物館歡迎藝術家們替換或者補充他們的藏品，這意味著博物館可以繼續展示玻璃藝術的最新潮流和作品。埃貝爾拓夫特博物館目前有藏品 1500 件，包括來自 41 個國家的 600 名藝術家的作品。



〈春之舞〉· 76X76X62 cm ·
2010 年典藏於丹麥埃貝爾拓夫特博物館。

〈春之舞〉的收藏故事

國際玻璃學術權威評論人安德魯·布華頓 (Andrew Brewerton) 促成了埃貝爾拓夫特博物館對楊惠嫻作品的典藏。藝術家楊惠嫻的琉璃創作具有獨特的東方意韻，使安德魯·布華頓為之震撼。她將玻璃的語言特質結合人生閱歷，讓玻璃藝術詮釋了一種東方的生命哲思。〈春之舞〉是楊惠嫻 2006 年創作的大型透明琉璃花《澄明之悟》系列作品之一。在作品花蕊中舞動的精靈，使參觀者浮想聯翩，這件作品以黑色的底座托著，展示在嵌入式鏡面底座上，是另一個「鏡中之花」的意象，在琉璃展現美麗的視覺印象及虛幻的倒影之間，不斷給予觀者提醒。

推廣玻璃藝術的重要種子

——美國漢伯坦藝廊 Habatat Galleries 與塔科馬玻璃博物館 Museum of Glass

文／張源 圖片提供／Habatat Galleries

美國幅員廣大，影響美國現代玻璃藝術發展的兩大重要據點——漢伯坦藝廊與塔科馬玻璃博物館，它們讓玻璃藝術的絢爛花朵一路盛開，將東西兩岸緊緊串聯在一起。



奇胡利創作的玻璃裝置藝術〈海洋生物亭〉。圖片出處：Museum of Glass，Tacoma，Washington

玻璃藝術大師 Dale Chihuly 的原點——塔科馬玻璃博物館

塔科馬是美國玻璃藝術大師戴爾·奇胡利（Dale Chihuly）的故鄉，為了紀念奇胡利對於美國玻璃工作室運動（Studio Glass movement）發展的重大影響而設立。臨水而立的塔科馬玻璃博物館座落於華盛頓州熱鬧非凡的水濱地帶，以傾斜 17 度的錐形塔設計著稱，為建築師亞瑟·埃里克森（Arthur Erickson）的傑作。

館外廣場三個波平如鏡的反射水池，完美映襯著清透的玻璃雕塑，不遠處則是聞名遐邇的奇胡利玻璃橋，這條童話般的人行天橋裝點著三組色彩絢麗的巨型玻璃裝置藝術，是奇胡利獻給家鄉的禮物。博物館透過各種戶外大型藝術的展示、玻璃廣場的設置，及館內收藏五彩繽紛的當代玻璃藝術珍品，每年吸引大量的遊客前來，並定期舉辦多樣的教育活動，拉近現代藝術與市民的距離，成為推廣玻璃藝術文化的重要種子。

國際玻璃藝術盛事——漢伯坦藝廊

與塔科馬玻璃博物館遙遙相望的漢伯坦藝廊，為 1971 年，Ferdinand Hampson 在密西根州所創立，創立宗旨即為當代玻璃藝術的推廣而努力。2001 年在上海，Ferdinand 曾與琉璃工房合作過極有影響力的國際琉璃大展。今日，漢伯坦藝廊在美國的影響力逐漸加深，分別在佛羅里達州、芝加哥、維吉尼亞州和密西根州共有四家藝廊，代表的正是美國現代玻璃藝術的重要歷史軌跡。每年，漢伯坦藝廊在密西根州 Royal Oak 總部舉辦的國際玻璃藝術大展，已經成為美國玻璃藝術界最重要的盛事之一，在展覽中所頒發的獎座，是對玻璃藝術家在當年所展出的作品的重要認可，無論在技法或是創作思

美國漢伯坦藝廊 HABATAT GALLERIES

網址：www.habatat.com

開放時間：周二～周六 11：00 – 17：00

（遇七八月時，週二也為休館日）

塔科馬玻璃博物館 Museum of Glass

網址：museumofglass.org

開放時間：周一～周六 10：00 – 17：00

周日 12：00 – 5：00



漢伯坦藝廊外觀。

想上，也是對藝術家的創新與突破的一份鼓舞。

漢伯坦藝廊總部在 Royal Oak 1.2 萬平方英尺的展場，由一個冷氣工廠改裝而成，四周都是工業區，如果不是地圖上標示明確，根本不會相信這裡是美國著名漢伯坦藝廊的家鄉。站在展覽廳中，令人想起遠在台灣淡水的郊區，也是在一片工業區林立中的琉璃工房，同樣是幾十年的努力，不放棄的，推廣著這個迷人的藝術。近 40 個年頭，漢伯坦藝廊將玻璃藝術，推廣到今天在藝術史中佔有一席之地。對於漢伯坦藝廊在美國的努力，除了致敬，我們還有相契合的驚喜感。



〈菊之舞〉，85X78X44 cm，2010 年榮獲美國漢伯坦藝廊國際大展獎。

作品故事

2010 年春天，在美國舉辦的第 38 屆 HABATAT 國際玻璃藝術大展，邀集全球近 100 位最重要的玻璃藝術大師，展出現代玻璃作品超過 250 件。此屆更結合西雅圖玻璃博物館共同頒發了 20 個國際玻璃藝術大獎，藝術家楊惠珊以〈菊之舞〉、〈非非意〉兩件作品獲獎，讓楊惠珊與著名的 Martin Blank、Paul Stankard、Ann Wolff 等藝術家齊名。

「真的很難相信這兩件脫臘鑄造作品是一體成形的。」現場的收藏家與藝術家異口同聲且驚艷萬分地感嘆道，證明在國際琉璃藝術的舞臺上，經過多年努力，楊惠珊的作品，早已經是名家等級。在風格語言上的獨樹一格，在技法展現上的令人難以望其項背，都是這個來自台灣的琉璃藝術家，一個曾經連雕塑都沒有碰過的金馬影后的豐碩成就。

國際交流盛宴

——2010 世界博覽會中國館 World Expo China Pavilion

世界博覽會是有長久歷史的國際規模盛事，起源於中世紀商人的集會，而今天的世博會除了經濟上的交流，更是薈萃當代各領域精華的交流盛會。



上海世博中國館建築採用紅色斗冠造型。



油畫、雕塑、刺繡、陶藝、書法、漆器等，薈萃當代藝術精華，包括楊惠嫻、張毅的琉璃作品、水墨畫大師劉國松的國畫〈融化中的雪山〉、北京滿族畫家白羽平的作品〈長城日出〉等。

走進「東方之冠」的空中樓宇，在此最高平臺上瞭望世博園區全景，令人心曠神怡；當走入陳列油畫〈長城日出〉會客廳的一瞬間，便被畫面的氣勢所感染，這是北京滿族畫家白羽平的作品，他的創作靈感來自朝霞映照長城的契機，構圖上採用中國畫的散點透視和俯瞰視角，技法上運用了筆和刀的結合，自然表現出長城千年滄桑與輝煌。在閃爍朝霞的整個金色調子中，古老長城顯得生機勃勃。

有「水墨現代化之父」之稱的畫家劉國松作品〈融化中的雪山〉。

第一屆世界博覽會在 1851 年於英國倫敦舉行，參展者展示當代文化、科技和產業上正面影響各種生活範疇的成果，透過國際性的平台，使參與國家在主題上得到廣泛交流，而展覽會上一些令人驚嘆的展品，便成為永久珍藏。2010 年世博會於上海舉辦，中國館展覽建築外觀以「東方之冠，鼎盛中華，天下糧倉，富庶百姓」的構思主題，表達中華文化的精神氣質。

中國館的頂層為招待各國政要的貴賓廳，在世博會期間，接待來自全世界的頂級貴賓，包括政要、商界人士和各方知名人士，是世博園區裡矚目的焦點之一，陳列其中的藝術品更是體現兼容並蓄、海納百川的重要文化載體，共 70 餘件現代藝術作品，有琉璃、中國畫、



張毅〈千一自在〉

被譽為水墨現代化之父的劉國松的作品〈融化中的雪山〉，他信仰「筆墨當隨時代」，認為畫家和科學家都是人類文明史的創造者，畫家的創造除了技巧的創新外，材質的開發也是創造的一部分。創作〈融化中的雪山〉，他是在「劉國松紙」上，使用「抽筋剝皮皴」技法。畫家眼見西藏雪山不停地融化，感慨道：「百年之後我們還能看到這樣美麗的雪山嗎？」

同樣的感慨，1996 年，當楊惠嫻站在敦煌第三窟千手千眼觀音壁畫前，心中澎湃不能自己，望著壁畫逐漸剝落，想著這曠世的莊嚴美麗，終將與世人永遠絕緣。楊惠嫻以一個自身有創作力的藝術家，寧可以前人之構思為圖，「我希望能以琉璃永留千手千眼觀音」——以琉璃材質立體重現第三窟元代壁畫，成為楊惠嫻的今生大願。中國館所收藏之〈千手千眼千悲智〉，正是「今生大願」第一階段的完成，以琉璃燒製出一百公分高的千手觀音造像，是全世界現今最大的琉璃脫蠟鑄造佛像。

收藏故事

世博會當時徵選兩岸四地百件藝術品，藝術家楊惠嫻、張毅與水墨畫大師劉國松作品獲永久典藏證書，三位忘年之交相逢，談笑甚歡，能夠在此國際交流盛會上獲得此項殊榮與肯定，非常不易。有藝術家評論：在世博會館內僅有的八件琉璃藝術品中，楊惠嫻的技法在琉璃界是獨一無二的，張毅的作品則透露出現代藝術的氣息。

楊惠嫻〈千手千眼千悲智〉



與佛接心的聖殿

——台灣佛光山佛陀紀念館 Buddha Memorial Center

編輯／黃軒卉

佛光山開山宗長星雲大師畢生致力於文化與教育的推廣，並「以文化弘揚佛法」為四大宗旨之一。他以「人心」為出發點，耗費十數年的時間完成傳播佛教文化的重要地標——佛陀紀念館，吸引世界各地的遊客、信眾前往朝聖，開幕短短一年參訪人次即突破 1000 萬人，誠如大師所說：「世界將因佛陀紀念館而看到台灣」。



走在佛陀紀念館的南北長廊上，長達 254 公尺的花崗岩牆面，刻滿了密密麻麻的人名及寺廟名，每一個名字的鐫刻，都象徵著佛陀紀念館對於參與建造者的感謝。

多年來，佛光山星雲大師，全心致力於佛教教育、文化慈善與弘法事業的推廣，他走遍世界各地時，也一直想著：一座屬於現代人心的佛教殿堂在哪裡？

1998 年，因西藏喇嘛貢噶多傑仁波切贈送佛牙舍利的特殊因緣，星雲大師決心建設佛陀紀念館供奉舍利，從覓地到興建，歷時 13 年，經歷覓地失敗、人事變更、工程修改延期，甚至眼見地基都已完成，要進入地面建築的工程期，建築量體設計卻遲遲無定案……，在各界人士的協助之下，不分國籍、教派、不分事的大小，從集資購地、建設，到投身義工行列、推廣「百萬心經入法身」活動……，超越百萬人的共襄盛舉，佛陀紀念館於 2011 年 12 月 25 日落成。

以「人」為出發點的心靈寶塔

宗教的存在帶給人們心靈上的安定，禮拜供養只是一種形式，人們藉此啟發善念、找到心靈寄託，

佛光山佛陀紀念館

地址：高雄市大樹區統嶺里 1 號

網址：www.fgsbmc.org.tw

開放時間：平日，09：00 — 19：00

假日，09：00 — 20：00



佛牙舍利

佛陀涅槃迄今已二千六百多年，
據經典記載，
佛陀涅槃後共有三顆佛牙舍利遺留於人間，
一顆現存於斯里蘭卡，一顆在中國大陸，
第三顆，由西藏喇嘛貢噶多傑仁波切
轉送予台灣星雲法師。
於是這顆佛牙舍利從印度啟程，
繞境尼泊爾、泰國，最後抵達佛光山，
供奉在「佛陀紀念館」的「玉佛殿」。

「普陀洛伽山觀音殿」內，
信眾立於地板上的琉璃菩提葉片中，虔心向觀音敬拜祈願。

星雲大師曾說：「佛陀並不需要寶塔，而是眾生需要，我憑這句話而建寶塔。」在 21 世紀建設的佛塔，除了讓大家親身禮拜佛陀的真身舍利之外，還有什麼能夠吸引大眾，讓每一個人都從這裡帶一點啟發、一些感動回家？

佛陀紀念館的寶塔沒有繁複華麗的外觀，為大眾而建立，整體建築規劃以「人的需求」為出發，賦予多種重要活動功能，如八塔底下設有青少年館、公益展覽館、接待信徒喝茶的客堂、佛化婚禮館等各類處所，本館內則是透過多種互動式科技，讓大眾能輕易地親近佛法；隨處漫步，大廣場、廊道的外牆上，則處處皆有發人省思的小故事或字句可駐足欣賞。這些人性化的設施，讓不論是 5、6 歲的孩童或 60、70 歲的長者，或沒有宗教信仰的人，都能各得其所，在這裡自在活動、參觀、學習，進而從中得到歡喜與感動。

佛陀紀念館共有一「本館」，八座代表「八正道」的寶塔，及四座代表「四聖諦」的菩提伽耶正覺塔。「本館」中共有三主殿「普陀洛伽山觀音殿」、「金佛殿」、「玉佛殿」。於紀念館地下另設置有 48 間地宮，預計每隔一百年開啟一座，同時再徵求當時的文物珍藏，讓人類的文化、世界的資產，能夠傳承下去。

佛陀紀念館「本館」，本館內共有三主殿
「普陀洛伽山觀音殿」、「金佛殿」、「玉佛殿」





觀音尺寸的增大，使得各個部位都要放大，很難掌握比例與細節，修起來更加困難。僅僅是觀音法相的重修製模，就有六次，更不用計算尚在土模時的重製有多少次。



楊惠嫻親自為佛陀紀念館的大千觀音安上法眼。



在總高近5米高的大千觀音面前，星雲法師凝視：「這個莊嚴，」「世界第一！我看過的世界第一！」

收藏故事

佛光山佛陀紀念館本館的第一個佛殿，由星雲大師親自命名提字的「普陀洛伽山觀音殿」，殿內供奉了一座總高近5米的千手千眼觀世音菩薩。這尊千手千眼觀音，是藝術家楊惠嫻帶領團隊伙伴以幾乎不可能的兩個月的時間，日以繼夜工作完成的作品。

2009年琉璃工房應邀於佛光緣美術館舉辦展覽，楊惠嫻深深為星雲大師數十年來集千萬人之為推動佛教文化的努力而感動，展出結束後將千手千眼觀音彩塑造像捐贈佛光山。2011年10月，佛陀紀念館開幕之際，楊惠嫻親見觀音殿的宏偉，深覺現有的觀音造像，與殿內挑高的空間相比之下顯得不夠莊嚴，她決心再度挑戰近乎不可能的任務，創作更大的千手千眼觀音造像，總高近5米，滿身華美琉璃瓔珞；是楊惠嫻至今最大的千手千眼觀音彩塑造像。

在前後73天裡，她最長的連續工作時間，長達47個小時不睡覺，在她的動員之下，更發動了上海、台北的近40位琉璃工房伙伴，當觀音殿整體工程接近完成時，楊惠嫻領著星雲大師觀看觀音殿的新進度，走到大千觀音面前，楊惠嫻跪在一旁，問星雲大師：「師父，您歡喜嗎？」星雲大師笑咪咪豎起大拇指指說：「一百分！」，星雲法師稱其為：「世界第一！我看過的世界第一！」

見證當代中國藝術流變

——北京中國美術館

National Art Museum of China

中國美術館在建館初始即確立了國家級美術館的地位，一路收藏大師巨匠的作品，並多次承辦重要國際展覽。

50年來，作為國家藝術的重要殿堂，

中國美術館見證了整個中國藝術的時代發展。



《琉璃之人間探索——楊惠姍、張毅聯展》開幕儀式上，眾嘉賓一同剪下五彩彩球。

展序列，兼有部分古代書畫和外國藝術作品，同時也包括豐富的民間美術作品。藏品中有任伯年、吳昌碩、黃賓虹、齊白石、徐悲鴻、劉海粟藝術大家的作品；1999年，德國收藏家路德維希夫婦捐贈外國美術作品117件，包括4幅畢卡索的油畫。建館以來，中國美術館已舉辦數千場具有影響的各類美術展覽，反映了中國美術繁榮發展的態勢，也成為中國與國際藝術交流的重要平臺，每年觀眾達百萬餘人次。歷年來舉辦具有影響力的國際級展覽包括：《畢卡索繪畫原作展》、《羅丹藝術大展》、《法國印象派繪畫珍品展》、



展覽中參觀貴賓們仔細地聆聽藝術家對於作品的詮釋。

北京中國美術館是以收藏、研究、展示中國近代至當代藝術家作品，為重點的國家級藝術博物館，1958年開始興建，1963年正式開放，主體大樓為仿古閣樓式，黃色琉璃瓦大屋頂，四周廊榭圍繞，具有鮮明的民族建築風格。一至五層樓共有17個展覽廳，1995年再新建現代化藏品庫。館長范迪安上任後積極推動中國當代藝術與國際藝術的交流，使得原本以展示經典藝術為主的國家級美術館，逐漸增加當代藝術推廣功能，讓當代藝術走入大眾生活。

中國美術館現收藏各類美術作品10萬餘件，以19世紀末至今中國藝術名家和各時期代表作品為主，構成中國現代以來的美術發



《且舞春風共從容》，55.5X48.78 cm，2013年典藏於北京中國美術館。

中國美術館

地址：北京市東城區五四大街一號

開放時間：每日9:00-17:00

網址：www.namoc.org



北京中國美術館大廳正門

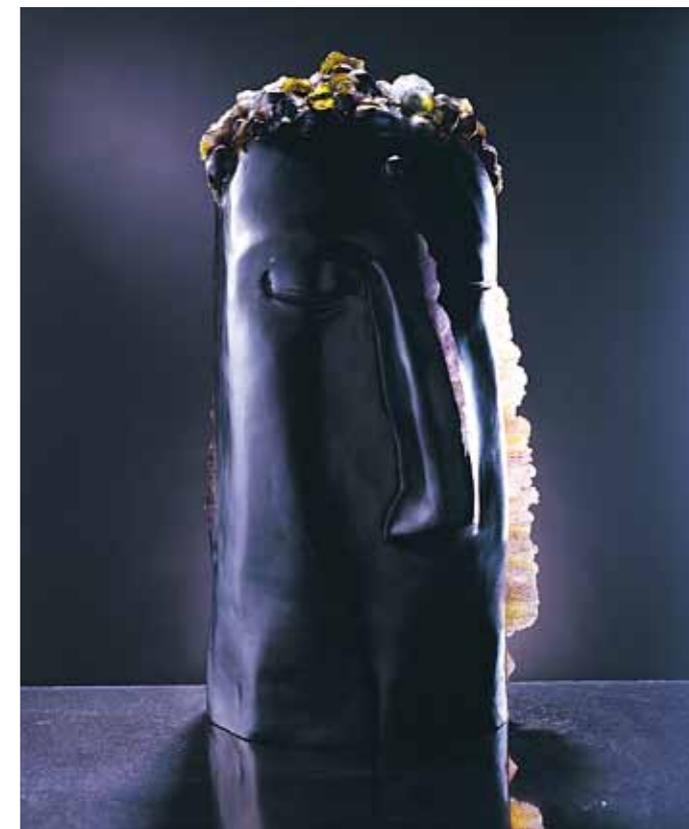
《盛世和光——敦煌藝術大展》，《香奈兒——法國設計先鋒與藝術大師們的對話》等展覽都產生了廣泛的社會影響。

2013年，《琉璃之人間探索——楊惠姍、張毅聯展》在北京中國美術館舉行，成為中國美術館創立五十周年之際的重要大展。這也是二十多年來，楊惠姍與張毅以兩個人正式的名義舉辦的聯合展覽。

4月23日至5月12日，短短的20天展期結束，「這次聯展是近期中國美術館最受歡迎的展覽！」范迪安館長給予此展熱情洋溢的評價。展區的觀眾留言簿更被寫滿了八大本，字裡行間洋溢著欣賞和感悟的滿足；北京的美術家們，特別是雕塑家、琉璃藝術專業人員，肯定楊惠姍、張毅在藝術上的突飛猛進，創作進入遊刃有餘的狀態。中國資深文藝評論家仲呈祥以《天人合一 美美與共》

題撰文：「未曾想到的是，經歷二十餘年，楊惠姍、張毅居然將當年在銀幕上，以電影審美方式把握世界的絕妙才華，盡情轉移、揮灑在獨具神采風貌的民族精神與時代精神、和諧統一的琉璃藝術之中，攀登上了人類以琉璃藝術方式把握世界的思想、審美高峰。」

《不可說自在》，33X27X63 cm，2013年典藏於北京中國美術館。



收藏故事

2013年4月23日至5月12日，《琉璃之人間探索——楊惠姍、張毅聯展》在北京中國美術館舉行，成為中國美術館創立五十周年之際的重要大展。在開幕式上，館長范迪安公佈中國美術館收藏楊惠姍《一百年，一朵琉璃花》系列中的《且舞春風共從容》，以及張毅《自在》系列中的《不可說自在》作品，這是中國美術館開館50年來第一次的琉璃藝術收藏。館長范迪安形容兩人，「楊惠姍和張毅復興了華人琉璃藝術，一方面使琉璃藝術走進尋常百姓家，一方面把琉璃藝術的文化關懷、精神關切、心靈情感的表達推到了新的高度。在他們的作品面前，我想到了那句古詩：此曲應從天上來。」

楊惠姍 Loretta H. Yang



1952 年生於台灣台北

中國現代琉璃藝術奠基人和開拓者

曾任中國北京清華大學美術學院玻璃藝術學系顧問教授

日本石川縣能登半島玻璃美術館示範教席

法國馬賽 CIRVA 玻璃藝術中心任示範教席

美國康寧玻璃博物館客座授課

上海琉璃藝術博物館創辦人

台灣電影界著名的表演藝術家

兩屆台灣金馬獎最佳女主角

亞太影展最佳女主角

楊惠姍，1970 年代台灣知名電影表演者，以電影作品《小逃犯》和《我這樣過了一生》，連續兩年獲得金馬獎最佳女主角肯定，並以《玉卿嫂》獲得亞太影展最佳女主角殊榮，為當時台灣電影界最重要的表演藝術家之一。

楊惠姍延續表演藝術上的成就，於 1987 年投身中國現代琉璃藝術，創立琉璃工房，一路從摸索、實驗到創作出令人激賞的作品，以「脫蠟鑄造法」的工藝技法與豐沛的人文哲學思想，讓中國琉璃藝術在失落千年後，再度以現代琉璃的創作受到國際矚目與肯定，被譽為中國現代琉璃藝術的前衛推動者。2010 年更獲邀至美國康寧博物館開設琉璃藝術大師工作坊，成為首位於康寧授課的華人女性玻璃藝術家。

張毅 Chang Yi



1951 年生於台灣台北

中國現代琉璃藝術的奠基人和開拓者

曾任中國北京清華大學美術學院玻璃藝術學系顧問教授

上海琉璃藝術博物館創辦人

台灣著名的短篇小說家

台灣新銳電影導演的重要代表

台灣金馬獎及亞太影展最佳導演

19 歲即成為當代備受矚目的短篇小說作家，曾以《源》獲亞洲影展最佳編劇；1984 至 1986 年間，導演了《玉卿嫂》（1984）、《我這樣過了一生》（1985）以及《我的愛》（1986），影片中所傳達女性複雜的內心感情世界，為台灣電影寫下輝煌的一頁。其中《我的愛》榮獲美國紐約綜藝雜誌年鑑，評選為台灣電影百年（1895-1995）十大電影傑作之一；另以《我這樣過了一生》分獲金馬獎和亞太影展的最佳導演獎。

1987 年，張毅決定投入現代琉璃藝術的創作，創立台灣第一個琉璃藝術工作室，美國紐約時報將其評論為「亞洲 Studio Glass 運動之父」，強調現代琉璃藝術與傳統工藝美術創作概念，對「人」、「生活」和「文化」有獨特的觀察與主張。2001 年，以「在生活裡引進東方美學」的概念，成立 LIULI LIVING，期許能建立一種具有文化民族風格，在國際上呈現出當代生活的東方美學。2005 年，琉璃工房以 LIULI LIVING 「中國設計」的概念，獲得香港設計中心所頒發「DFAA 亞洲設計大獎」之「最具影響力總體設計品牌獎」。

張毅的創作不僅強調現代藝術的創作基本概念，且涵蓋強烈傳統思維，其中包含蘊藏於中國倫理及宇宙概念的古老圖騰，創作之中深見民族情感。琉璃工房在其藝術和文化視野下，成為華人現代琉璃藝術在全球的先驅與重要推廣者，為當代琉璃藝術開創新局。

典藏紀錄

1993 中國北京故宮博物院
The Palace Museum, Beijing China

金佛手藥師琉璃光如來 / 阿彌陀佛
藥師琉璃光如來 / 悲憫
金玉滿堂 / 93 年登高

1995 日本奈良藥師寺
Yakushiji Temple, Nara Japan

藥師琉璃光如來

1995 中國上海美術館
Shanghai Arts Museum, Shanghai China

三十六佛手

1996 中國香港徐氏藝術館
Tsui Museum of Art, Hong Kong China

金佛手藥師琉璃光如來

1997 美國華盛頓特區國家女性藝術博物館
National Museum of Women In The Arts,
Washington D.C. U.S.A.

大願

1998 中國北京故宮博物院
The Palace Museum, Beijing China

天地之間 / 生生不息
大放光明

1998 英國維多利亞與亞伯特博物館
Victoria & Albert Museum, London U.K.

並蒂圓滿 / 大放光明

1999 中國廣東美術館
Guangdong Museum of Art, Guangzhou China

人間八任億萬佛

1999 中國深圳關山月美術館
Guanshanyue Art Museum, Shenzhen China

大圓鏡智

2000 中國甘肅敦煌研究院
Dunhuang Academy China, Gansu China

亙古之敦煌 / 千手千眼觀音

2000 墨西哥蒙特利市玻璃博物館
Museo del Vidrio, Monterrey Mexico

清泉映蘭

2001 美國寶爾博物館
Bowers Museum, CA U.S.A.

大願

2007 美國康寧玻璃博物館
Corning Museum of Glass, NY U.S.A.

澄明之悟

2007 美國紐約藝術與設計博物館
Museum of Arts & Design, NY U.S.A.

澄明之悟

2010 丹麥埃貝爾托夫特博物館
Glasmuseet Ebeltoft, Denmark

春之舞

2010 上海世博中國館
World Expo China Pavilion

千手千眼千悲智 / 千一自在

2011 台灣佛光山佛陀紀念館
Fo Guang Shan Monastery,
Buddha Memorial Center, Taiwan

千手千眼觀音

2013 北京中國美術館
National Art Museum of China, Beijing China

且舞春風共從容 / 不可說自在